



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ



ΓΕΝΙΚΟ ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
1441 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΑΡ. 1633

Αρ. Φακ.: 13.29.002, 13.29.006, 13.04.005
13.07.012

25 Φεβρουαρίου, 2008.

Γενικό Εισαγγελέα της Δημοκρατίας,
Πρόεδρο Επιτροπής Δημόσιας Υπηρεσίας,
Πρόεδρο Επιτροπής Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας,
Γενικό Ελεγκτή,
Επίτροπο Διοικήσεως,
Πρόεδρο Επιτροπής Προστασίας Ανταγωνισμού,
Γενικούς Διευθυντές Βουλής των Αντιπροσώπων,
Υπουργείων και Γραφείου Προγραμματισμού
Αρχιπρωτοκολλητή,
Επίτροπο Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα,
Έφορο Εσωτερικού Ελέγχου,
Έφορο Υπηρεσίας Εποπτείας και Ανάπτυξης
Συνεργατικών Εταιρειών,
Πρόεδρο Εφοριακού Συμβουλίου,
Πρόεδρο Αναθεωρητικής Αρχής Προσφορών,
Έφορο Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων,
Προϊστάμενο Διοίκησης Προεδρίας,
Γραμματέα Υπουργικού Συμβουλίου

Θέμα: Εισερχόμενα Εμβάσματα Εξωτερικού

Αναφέρομαι στο πιο πάνω θέμα και σας πληροφορώ ότι με την υιοθέτηση του ευρώ από την 1.1.08 ως εθνικού νομίσματος, και σύμφωνα με οδηγίες της Κεντρικής Τράπεζας της Κύπρου (ΚΤΚ), η δρομολόγηση των εισπράξεων δημοσίων εσόδων που διενεργούνται με έμβασμα από τράπεζες του εξωτερικού προς το Γενικό Κυβερνητικό Λογαριασμό ή άλλους λογαριασμούς του δημοσίου που τηρούνται στην ΚΤΚ, τροποποιείται. Η τροποποίηση αφορά κυρίως την αποστολή εμβασμάτων σε ευρώ, όπου οι διάφορες τράπεζες του εξωτερικού οφείλουν να αποστέλλουν τα εμβάσματα τους προς την ΚΤΚ μέσω της πλατφόρμας TARGET 2 και όχι μέσω των τραπεζών Societe Generale, Paris και Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος, Αθήνα, οι οποίες έχουν παύσει από την 1.1.08 να ενεργούν ως κύριοι ανταποκριτές της ΚΤΚ.

2. Ως εκ τούτου, Υπουργεία/Τμήματα/Υπηρεσίες που αναμένουν εμβάσματα από το εξωτερικό σε ευρώ πρέπει να αναθεωρήσουν τις οδηγίες που έχουν δώσει προς τους αποστολείς τέτοιων εμβασμάτων όπως προβλέπεται στην κατάσταση που επισυνάπτεται. Επίσης από τώρα και στο εξής για όλες τις εισπράξεις από το εξωτερικό με έμβασμα, είτε είναι σε ευρώ είτε σε άλλο ξένο νόμισμα, θα πρέπει να δίδονται οι οδηγίες που επισυνάπτονται.

ΛΑΖΑΡΟΣ ΣΤ. ΛΑΖΑΡΟΥ
ΓΕΝΙΚΟΣ ΛΟΓΙΣΤΗΣ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΕΜΒΑΣΜΑΤΩΝ
ΑΠΟ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ

1. Για εμβάσματα/εισπράξεις σε ΕΥΡΩ να δίδονται οι πιο κάτω οδηγίες στα αγγλικά ή ελληνικά ανάλογα με τον αποστολέα:

“Please remit to the Central Bank of Cyprus (SWIFT CODE: CBCYCY2NFBU) the amount of EUR (σημ.1) through TARGET 2 for the credit of the Government General Account (σημ.2), account no. CY16001000010000000006001010 in favour of (σημ.3)».

«Παρακαλώ όπως το ποσό των EUR. (σημ.1) εμβασθεί στην Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου (SWIFT CODE: CBCYCY2NFBU) μέσω TARGET 2 σε πίστη του Γενικού Κυβερνητικού Λογαριασμού (σημ.2) αρ. CY16001000010000000006001010 για λογαριασμό του/της..... (σημ.3)».

2. Για εμβάσματα/εισπράξεις σε ξένο νόμισμα να δίδονται οι πιο κάτω οδηγίες ανάλογα με το νόμισμα εισπράξης και την Τράπεζα ανταποκριτή της Κεντρικής Τράπεζας της Κύπρου:

“Please remit the amount of (σημ.1) to (σημ.4) for the credit of the account no. (σημ.5) of CENTRAL BANK OF CYPRUS, Nicosia (SWIFT CODE: CBCYCY2NFBU) for further credit to Government General Account (σημ.2), a/c no. CY16001000010000000006001010 in favour of (σημ.3)».

3. Οι Τράπεζες ανταποκριτές της Κεντρικής Τράπεζας ανάλογα με το ξένο νόμισμα είναι οι πιο κάτω:

(α) **Για αποστολή εμβασμάτων σε Αγγλικές Λίρες (GBP)**

**NATIONAL WESTMINSTER BANK PLC,
INTERNATIONAL TRADE AND BANKING SERVICES,
OVERSEAS BRANCH OPERATIONS,
KING’S CROSS HOUSE,
200 PENTOVILLE ROAD,
LONDON N1 9HL
SWIFT CODE: NWBKGB2L
SORT CODE: 608028 (only for BACS)
A/C No. 04487591**

(β) **Για αποστολή εμβασμάτων σε Δολάρια Αμερικής (USD)**

**JPMORGAN CHASE BANK N.A.,
1 CHASE MANHATTAN PLAZA,
NEW YORK, NEW YORK 10081
SWIFT CODE: CHASUS33
A/C No. 5447 11601**

(γ) Για αποστολή εμβασμάτων σε Γεν Ιαπωνίας (JPY)

THE BANK OF TOKYO-MITSUBISHI LTD,
FOREIGN REMITTANCE DEPT.,
GLOBAL SERVICE BANKING DIVISION
P.O.BOX 191 NIHOMBASHI,
TOKYO 103-91
SWIFT CODE: BOTKJPJT
A/C No. 653-0417491

(δ) Για αποστολή εμβασμάτων σε Φράγκα Ελβετίας (CHF)

UBS AG,
45 BAHNHOFSTRASSE,
8021 ZURICH, SWITZERLAND
SWIFT CODE: UBSWCHZH
A/C No. 0230-85918,05L

(ε) Για αποστολή εμβασμάτων σε Δολλάρια Καναδά (CAD)

ROYAL BANK OF CANADA,
INTERNATIONAL TRADE CENTRE,
180 WELLINGTON ST.W., 9TH FLOOR,
TORONTO ONTARIO M5J 1J1,
SWIFT CODE: ROYCCAT2
A/C No. 095912186948

(στ) Για αποστολή εμβασμάτων σε Κορώνες Σουηδίας (SEK)

SKANDINAVISKA ENSKILDA BANKEN
SERGELS TORG 2,
S-106 40 STOCKHOLM,
SWIFT CODE: ESSESESS
A/C No. 5201 85 319 72

(ζ) Για αποστολή εμβασμάτων σε Κορώνες Δανίας (DKK)

DANSKE BANK
12 HOLMENS KANAL,
DK-1092 COPENGAGEN K.
DENMARK
SWIFT CODE: DABADKKK
A/C No. 3007509308

(η) Για αποστολή εμβασμάτων σε Δολλάρια Αυστραλίας (AUD)

NATIONAL AUSTRALIA BANK LTD
GPO Box 84 A
500 BOURKE STREET
MELBOURNE, VIC 3000 AUSTRALIA
SWIFT CODE: NATAAU 33032
A/C No. 180 310 795 6500

3. Παραδείγματα

- (α) Το Τμήμα Γεωργίας έχει να εισπράξει από το εξωτερικό για υπηρεσίες που πρόσφερε το ποσό των 1000 Δολλαρίων Αμερικής και η είσπραξη θα γίνει σε δολάρια. Οι οδηγίες που θα δοθούν προς την Τράπεζα του οφειλέτη είτε απευθείας, είτε μέσω του οφειλέτη είναι:

“Please remit the amount of USD 1000 (one thousand U.S. Dollars) to JP MORGAN CHASE BANK N.A. for the credit of the account no. 5447 11601 of CENTRAL BANK OF CYPRUS, Nicosia (SWIFT CODE: CBCYCY2N) for further credit to Government General Account, a/c no. CY16001000010000000006001010 in favour of Department of Agriculture.”

- (β) Λειτουργός του Γενικού Λογιστηρίου θα μεταβεί στις Βρυξέλλες για υπηρεσιακό ταξίδι και τα έξοδα ταξιδιού που ανέρχονται σε €635,50 θα αναπληρωθούν από την ΕΕ. Στο ειδικό έντυπο που θα παραδώσει στην αρμόδια διεύθυνση της ΕΕ για να γίνει η αποστολή του εμβάσματος θα πρέπει να δοθούν οι πιο κάτω οδηγίες:

“Please remit to the CENTRAL BANK OF CYPRUS (SWIFT CODE: CBCYCY2NFBU) the amount of EUR 635,50 (six hundred thirty five euro and 50 cent), through TARGET 2 for the credit of the Government General Account, a/c no. CY160010000100000000 06001010 in favour of Treasury Department.

- Σημ. 1: Να καταχωρείται το ποσό αριθμητικά και ολογράφως. Όπου το ποσό δεν είναι γνωστό να παραμένει κενό.
- Σημ.2: Στην περίπτωση Τμημάτων/Υπηρεσιών που έχουν δικό τους τραπεζικό λογαριασμό στην Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου όπως π.χ. το Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων, το Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας κ.λ.π. μπορούν να χρησιμοποιήσουν το εν λόγω λογαριασμό αντί το Γενικό Κυβερνητικό Λογαριασμό ανάλογα με την περίπτωση.
- Σημ.3: Να καταχωρείται το όνομα του δικαιούχου Υπουργείου/Τμήματος/Υπηρεσίας.
- Σημ.4: Να καταχωρείται το όνομα της Τράπεζας του εξωτερικού που εκτελεί χρέη ανταποκριτή της Κεντρικής Τράπεζας της Κύπρου.
- Σημ.5: Να καταχωρηθεί ο αριθμός λογαριασμού της Κεντρικής Τράπεζας που τηρείται στην Τράπεζα εξωτερικού που εκτελεί χρέη ανταποκριτή της.